

Minęło

Vorbei

sł. J. v. Eichendorff/pol.A. Lam

muz. J. Kaniowski

$\text{♩} = 90$

Em

Am

B7

A musical score for 'Minęło' featuring two staves of music with lyrics in Polish and German. The music is in common time, key signature of one sharp (F#), and tempo 90 BPM. The score includes lyrics in Polish and German, with some words in both languages side-by-side. Chords are indicated above the staff at various points.

Staff 1 (Top):

- Measures 1-4: Em, Am, B7
- Measures 5-8: Em, Am, B7
- Measures 9-12: B7, Em, Am, G, G, Am
- Measures 13-16: D, Am, Em, C, B7
- Measures 17-20: Am, Em, G, Am, D, Am, Em
- Measures 21-24: C, Em, Am
- Measures 25-28: B7, Em, Am
- Measures 29-32: B7, Em, Am
- Measures 33-36: Edim, B7, Em, Am
- Measures 37-40: Em, G, Am, D, Am, Em

Staff 2 (Bottom):

- Measures 1-4: A-le to nie jest tam-to drze - wo, co ros - ło tu - taj
- Measures 5-8: Em, Em, Am, Am
- Measures 9-12: daw - niej, gdym sie-dział na nim wmo rzu kwie - cia nad roz - jaś - nio -nym
zgó - ry gdym od ko - chan - ki no - cą gnał pod piosn - ki no - wej
- Measures 13-16: 1. Em, 2. Em, Am, Em
- Measures 17-20: kra - jem. A-le to wtó - ry. A-le to nie do-li - na ta, gdzie pa - sły się sa -
- Measures 21-24: ren - ki, i wktóra po tysiącz - ny raz wzrok sła-liś-my nasz te - skny. To jest to
- Measures 25-28: Am, Em, G, Am, D, Am, Em
- Measures 29-32: drze - wo, łą - ka, las, bo świat po - zos - tał mło - dy, przy by - ło tyl - ko to - bie lat
- Measures 33-36: i mi-nął czas swo - bo - dy. Das ist der al - te Wald nicht Baum nicht mehr, der dam - als
- Measures 37-40: hier ges - tan - den, auf dem ich ges - es - sen im Blü - ten - meer ü - ber den
raus - chte nie - der, wenn ich vom Lieb - chen ritt bei Nacht das Herz voll

42 C B7 Am Em

zu - sammen hi-naus - ge - se - hen. Es ist der Baum noch, Tal und Wald, die Welt ist
jung ge - blie - ben, du a - ber wur - dest seit - dem alt, Vor - bei ist das schöne Lieben.

Ale to nie jest tamto drzewo, co rosło tutaj dawniej,
Gdym siedział na nim w morzu kwiecia nad rozjaśnionym krajem.
Ale to nie jest tamten las, co kiedyś szumiał z góry,
Gdym od kochanki nocą gnał pod piosnki nowej wtóry.

Ale to nie dolina ta, gdzie pasły się sarenki
I w którą po tysiączny raz wzrok słaliśmy nasz tęskny.-
To jest to drzewo, łąka, las, bo świat pozostał młody,
Przybyło tylko tobie lat, i minął czas swobody.

Das ist der alte Baum nicht mehr,
Der damals hier gestanden,
Auf dem ich gesessen im Blütenmeer
Über den sonnigen Landen.
Das ist der Wald nicht mehr, der sacht
Vom Berge rauschte nieder,
Wenn ich vom Liebchen ritt bei Nacht,
Das Herz voll neuer Lieder.

Das ist nicht mehr das tiefe Tal mit den grasenden Rehen
In das wir nachts viel tausendmal zusammen hinausgesehen.-
Es ist der Baum noch, Tal und Wald,
Die Welt ist jung geblieben,
Du aber wurdest seitdem alt,
Vorbei ist das schöne Lieben.